

Исследование северного диалекта каракалпакского языка Кайпназарова М. К.

Кайпназарова Мийрихан Калмуратовна / Kaypnazarova Miyrihan Kalmuratovna - старший научный сотрудник-исследователь (докторант),

*факультет каракалпакского языка и литературы, кафедра каракалпакского языка,
Нукусский педагогический институт им. Ажинияза, г. Нукус, Республика Узбекистан*

Аннотация: диалектные особенности в составе каракалпакского языка впервые стали изучаться начиная с 1926 года. Основы этих исследований заложили видные тюркологи проф. Н. А. Баскаков, проф. С. Е. Малов, Е. Д. Поливанов, а также местные ученые. За это время каракалпакская диалектология превратилась в один из основных разделов языкознания, был опубликован ряд статей, монографий, исследовательских работ, защищены кандидатские и докторские диссертации о диалектных элементах в определенной региональной границе, что свидетельствует об актуальности этой проблемы.

Ключевые слова: диалектология, каракалпакской устной разговорной речи, диалектной лексикографии, региональных карт.

Диалектология является одним из крупных разделов языкознания, изучающим местные особенности в составе разговорной речи любого языка. Поставленными перед собой целями и задачами диалектология тесно взаимосвязана с другими науками - историей, этнографией, археологией, биологией, физиологией, физикой, психологией, логикой и др.

Самая первая задача, стоящая перед каракалпакскими диалектологами, – это сбор данных по диалектам и говорам каракалпакского языка и всестороннее их изучение. Изучение диалектов и говоров рассматривается в тесной связи с историей народа, этногенезом, этническим жизненным путём, культурно-экономическим положением данной территории, бытовыми условиями, своеобразными национальными традициями.

В связи с различными положениями диалектные особенности в языке, окружающая их среда могут претерпеть изменения. Например, подобные изменения со временем могут постепенно уменьшаться и раствориться в национальном языке. Первые шаги в изучении диалектных особенностей в составе каракалпакского языка были сделаны в 1926 году и первопроходцами были известные тюркологи проф. Н. А. Баскаков, проф. С. Е. Малов, Е. Д. Поливанов, а также местные учёные. Они, в результате исследовательских работ, защитили кандидатские и докторские работы, связанные с диалектологической отраслью. В частности, можно назвать многолетние труды по вопросам диалектологии проф. Н. А. Баскакова [1], проф. Д. С. Насырова [8], проф. О. Доспанова [4], доц. Т. Бегжанова [2].

В результате многолетних исследований этим авторским коллективом были изданы ряд научных трудов. В частности, это «Муйнакский говор каракалпакского языка» (1962), «Тахтакупырский говор каракалпакского языка» (1965), «Диалектологический атлас каракалпакского языка». Вышеназванные труды имели большое значение в разностороннем изучении диалектов и говоров в каракалпакском языке, выпуске статей и монографий по их итогам, выполнении объемных работ.

Следовательно, диалект каракалпакского языка, живой язык местного населения, каждое слово в нём имеет большое значение в обогащении и развитии лексики нашего языка. Потому что разговорный язык населения республики отличается от литературного. Поэтому их сбор и анализ является одной из важнейших задач в области диалектологии.

На сегодняшний день имеются диссертационные работы, исследованные новыми методами путем сопоставления новых мыслей в каракалпакской диалектологии, исследовательских работ и их результатов, местного разговорного языка, говоров с их фонетическими, лексическими, морфологическими особенностями на основе материалов северного и южного диалектов каракалпакского языка.

В результате выполнения подобных работ было проделано следующее:

а) некоторые диалекты и говоры в языке изучены на основе заранее подготовленных научных программ и методик;

б) выявлены фонетические, морфологические и лексические особенности в сопоставлении диалектов и говоров с литературным языком;

в) в результате изучения новым лингвогеографическим способом, появившимся в последнее время в языкознании, появились возможности определения границ диалектных особенностей и способов использования диалектологических карт.

Неотделимая часть тюркской диалектологии, появившаяся и сформировавшаяся на стадии современного развития каракалпакского языкознания, каракалпакская диалектология, развиваясь следом за его теоретическими и методическими успехами, достигла больших успехов в изучении диалекта и

говоров устного народного просторечного языка. Сегодня мы можем говорить о том, что в диссертационных работах, написанных молодыми учёными-диалектологами, изучены говоры своеобразным лингвогеографическим способом, а также, о выполнении работ по правильному размещению лексем в определении ареальных знаков. В результате подобных научных работ в области диалектологии защищены кандидатские диссертационные работы по канлыкульскому говору [10] и морфологическим особенностям южного диалекта каракалпакского языка [7] на темы, которые включают особенности просторечного языка, выявленных при помощи новых способов и методов в данной области. Также, была издана работа проф. О. Доспанова Каракалпакская территориальная лексикография Нукус, 2008.

В научной литературе по диалектологии особо отмечаются широкомасштабные работы по исследованию диалектов, говоров и появление трёх направлений по ходу исследования.

- 1) системно-монографическое;
- 2) структурно-монографическое;
- 3) лингвогеографическое исследование.

Особенно, научные работы, выполненные на основе лингвогеографических исследований, являются одними из важнейших вопросов в области современной диалектологии. Здесь, во-первых, изучается объект (территория) исследования, во-вторых, местные просторечные слова анализируются в лингвоареальном направлении, в третьих, развивается изучение диалектологических карт.

В научных работах, проведенных по особенностям северного диалекта, каракалпакский язык и южный диалект каракалпакского языка изучены в сопоставлении. Например, есть научные статьи Т. Бегжанова, написанные по муйнакскому говору. Звучание диалектов в разных населенных пунктах по-разному за счет появления новых слов - явление закономерное. Следовательно, муйнакский говор один из требующих исследования объектов.

Говоры северного диалекта каракалпакского языка имеют своеобразные фонетические и лексические особенности. Следовательно, в нашей статье мы хотим вести речь об исследованиях по просторечному языку населения, проживающих в северных районах (Ходжейлийском, в сопоставлении с тахтакупырским говором), Кегейлийском, Чимбайском, Шуманайском) республики, в целях изучения северного диалекта каракалпакского языка.

В особенностях местного разговорного языка в кегейлийском говоре с фонетической стороны встречаются случаи замены звуков (метатеза): *кәсе/кәса* - в лит. яз. - *кесе, гүйиши* - в лит. яз. - *гөйиши, муғаллем* - в лит. яз. - *муғаллим, туўсылди* - в лит. яз. - *таўсылды*, а к лексическим особенностям можно отнести слова, связанные с различными отраслями быта: дехканством (*шырпыў* - применяется в хлопководстве в значении *проводить чеканку*), охотничеством (*аткөнек* - в смысле *загона*) и домашней утварью (*гуллап* - *дверная ручка, шекер* - *ведро*)

В чимбайском говоре преобладают случаи замены звуков (метатеза) в словах с падежными окончаниями, то есть, аффикс творительного падежа, под воздействием первого звука «б» следующего слова, встречается в виде **нам-нем**. Например, *онам* - в лит. яз. - *оннан. Оннам басқа жасы үлкенимис жоқ. Соннам* - в лит. яз. - *соннан. Атыз тазалап жүрүп жыгылып ем, соннам богамба белим йеле аўрыды*. В данном примере *жүрүп* - в лит. яз. - *жүрип*, (звуки *ү* - изменены), *жыгылып ем* - в лит. яз. - *жыгылып едим*, (слово «едим» сократилось и получило форму «ем»), *богамба* (употребляется и в форме *боганба*) в лит. яз. - *болган ба* (звук «л» выпадает). *Қайдем билейин* - в лит. яз. - *қайдан билейин, (и-е), Кирместем бурун* - в лит. яз. - *кирместен бурын. Үйге кирместем бурун айақ кийимди тазылайман. Кирместем-кирместен (м-н) тазылайман* - в лит. яз. - *тазалайман (а-ы)*.

Подобные фонетические особенности говора можно встретить и в наблюдениях А. Ниязова. В своей научной статье он указывает, что слово, заканчивающееся на «м», принимает форму родительного падежа и при произнесении вместе со следующим словом аффикс родительного падежа сокращается и переходит в форму «м» [9].

Например: *Ким баласысаң* - в лит. яз. - *кимниң баласысаң*. Если остановиться на лексических особенностях говора, то можем часто встретить слова, связанные с характером человека и бытом. Например: *орашолақ* - ни на что не способный человек, *ирмәкәсин* - выражает значение слова *не в счёт*, связанное с жидкостью - *жылымышыл* - не сильно подогретая жидкость. В ходжейлийском говоре это слово звучит как *қанжылым*.

В учебном пособии Г. Бекмуратовой по шуманайскому говору «Шуманайский говор каракалпакского языка» этнический состав Шуманайского района, особенности местного просторечного языка показаны на примерах [3]. Тем не менее, учитывая неанализированность всех слов по говору, в нашей работе фонетические и лексические особенности говора сопоставляются с другими говорами.

Если обратить внимание на фонетические особенности говора, то, подобно вышеуказанным говорам, наблюдаются явления замены и опущения звуков. Например: заменены звуки *ы-у ымытып-умытып*, звуки *а-е гай ұақыт-гей ұақыт*. В литературном языке звучит как *гей ұақытта яки гей ұақытлары*, а в

говоре слово *ўақыт* употребляется без окончания. *Онсын* - в лит. яз. - *оннан кейин*, *сонсын* - лит. яз. - *соннан кейин*.

При рассмотрении лексических особенностей говора, в местном просторечном языке встречаются слова относящиеся к земледелию, например, *оқ салма* - арык, вырытый на поле для орошения посевов хлопчатника, *шогайна* - в лит. яз. - *ошаган*, репей, к домостроительству *қолыгұр* - форма, обычно, прямоугольная, для формовки глины в целях покрытия крыши дома.

По ходжейлийскому говору на каракалпакском языке нет исследованных научных сведений. В словах, применяемых на данной территории чувствуется воздействие узбекских слов, так как, в центре территории преобладают люди узбекской национальности. Но, в трудах Ю. Ибрагимова по ходжейлийскому говору, узбекскими диалектологами некоторые узбекские слова сравниваются с каракалпакским языком [6].

При рассмотрении фонетической особенности ходжейлийского говора часто встречаются случаи опущения звуков. Например, *апар*-в лит. яз. - *алып бар*, *эке-алып кел*. Если говорить о лексических особенностях говора, то северный диалект отличается от других.

Например, возьмем слово *түйреуши*, употребляемое в ежедневном быту. Слово *түйреуши* широко применяется в южном диалекте (в некоторых говорах звучит как *тереуши*), а в северном диалекте *илмешек/ илгешек/ илгеншек*. В ходжейлийском говоре звучит как *илгеншек*, а в тахтакупырском говоре как *илмешек*.

Илмешек – сущ. - приспособление, инструмент, крючок для зацепления чего-либо (Толковый словарь каракалпакского языка, 2 том, 270 с.). А также в нашем языке существуют несколько вариантов употребления слова, обозначающего *старшая сестра*. В литературном языке - *эжана*, в ходжейлийском говоре *ажыпа/ашыпа/эшпа*, в тахтакупырском говоре *эже*. А в ходжейлийском говоре бабушку называют *эже*. Слово сочетание, обозначающее послеобеденное время, в говоре звучит как *түс қайта*. Например: Жыйналыс *түс қайта* болады. Собрание будет после обеда.

Здесь необходимо заметить, что некоторые слова, употребляемые в северном диалекте каракалпакского языка, несмотря на то, что они в одном диалекте, в различных населенных пунктах выражают разные значения.

Например, слово *қалақ* в кегейлийском говоре обозначает отставание от чего-нибудь. В канлыккульском, кунградском говорах обозначает *трубочки соломы*. В просторечном языке муйнакских рыбаков это слово обозначает приспособление для посыпания рыбы солью [4], а в ходжейлийском говоре обозначает приспособление для помешивания джугары, пшена, ржи при обжаривании. Значит, одно слово *қалақ* в разных говорах северного диалекта имеет различные значения.

Подобный отличительный знак, во-первых, обозначает местный национальный колорит, во-вторых, отражает своеобразную разговорную особенность той местности.

В заключение можно сказать, что разносторонний анализ своеобразных слов каждого говора на сегодняшний день остаётся одной из актуальных задач диалектологической отрасли.

Поэтому мы не должны забывать, что пополнение лексического богатства каракалпакского литературного языка можем добиться путем сбора употребляемых в говоре слов, их анализа, а также сбора слов, не встречающихся в литературном языке.

Литература

1. *Баскаков Н. А.* Каракалпакский язык. 1 том. Материалы по диалектологии. Москва, 1951. 405 с.
2. *Бегжанов Т.* Лексика муйнакского говора каракалпакского языка. Автореф. канд. дис. ... филол. наук. Баку, 1966. 22 с.
3. *Бекмуратова Г.* Шуманайский говор каракалпакского языка. Нукус, 2004. 32 с.
4. *Доспанов О.* Диалектная лексика каракалпакского языка в лингвогеографическом аспекте. Автореф. дис. ... докт. филол. наук. Ташкент, 1980. 26 с.
5. *Доспанов О.* Каракалпакская территориальная лексикография. Нукус, 2009. 88 с.
6. *Ибрагимов Ю.* Исследование узбекских говоров южного Приаралья. Автореф. докт. дис. ... филол. наук. Ташкент, 2000. 56 с.
7. *Курбанбаева Б.* Словообразовательные и морфологические особенности южного диалекта каракалпакского языка. Нукус, 2007. 24 с.
8. *Насыров Д. С.* Становление каракалпакского общенародного разговорного языка и его диалектного система. Автореф. дис. ... докт. филол. наук. Нукус, 1976. 400 с.
9. *Ниязов А.* Падежные формы и их применение в местном просторечном языке населения Чимбайского района. Нукус, 1994. 88 с.
10. *Шынназарова С.* Особенности разговорного языка каракалпаков Канлыккульской местности Каракалпакстана. Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Нукус, 2010. 22 с.